

这些词 这样说才地道

编者按

宝鸡话里有很多特殊的形容词,比如形容小,说“蕞”;形容晚,说“迟”;形容累,说“乏”,等等。翻阅词典不难发现,这些形容词不仅古已有之,且十分文雅、贴切,只是随着时间推移,逐渐被其他词语代替。本期,我们为您介绍几个形容词,虽然在普通话里已经很少使用,但在宝鸡话里依然经常出现。

小不是碎而是 蕞(sui)

本报记者 巨侃

“咱们宝鸡话里有很多好念不好写的词,比如我们常说的‘碎娃’,‘碎’是谐音字,本字应该是‘蕞’,所以它标准的写法应该是‘蕞娃’。”近日,宝鸡地方文化研究者李春林对记者说。

“蕞”在《现代汉语词典》里是个

二级字,读作zuì。此字的本义是周代演习朝会礼仪时,把捆扎的茅草立放着,用来标志人的身份位次,后来就引申为“小”的意思。

比如“蕞尔”这个词,就是一个标准的古汉语,常见于一些文言文典籍中。《左传·昭公七年》里引用

子产的话,说郑国是“蕞尔国”,即很小的国家;魏晋时代的名流嵇康在他的《养生论》里提及:“夫以蕞尔之躯,攻之者非一涂。”意思是渺小单薄的身躯,容易招致各种侵害。现今,在一些历史题材的影视剧中,人物对白中也常常出现这个词,如“蕞

尔小邦”“蕞尔之地”等,含有轻蔑的口气。

而宝鸡话里的“蕞”,在保留了古汉语本义、原味的同时,在发音上由zuì变为suī:“你个蕞娃(小娃),不想念书,长大咋办?”“她蕞姑(小姑)、蕞爸(小叔)过年就回来了。”“把

他爸一个人塞到果园的蕞房房(小房子)里头,孤苦伶仃;他婆娘娃住大房,吃香的喝辣的。”这些都是西府人常说的话。

“其实,西府话里像‘蕞’这种有久远年代传承的词有很多,例如和面叫‘擀’,西府话发cai音,扛上肩叫‘掬’,西府话发qie音……正是有了这些不规则的发音,才让西府方言在粗犷豪放之外,多了一份委婉绵延,也让西府方言在历经千年之后,多了一份神秘色彩。”李春林说。



粗不是壮而是 奘(zhang)

本报记者 巨侃



“这根木棍比那根木棍要奘一点。”“呀,这树长得真奘啊!”西府人每每形容东西的粗细对比,总要用到这个“奘”字。

在凤翔区作协主席、文化学者鲁旭看来,“奘”字算是地道的宝鸡话,体现出

周秦雅言在周原厚土上的千年传承。他说,中国土地广大,方言的地理差异悬殊,所以自古重视方言研究。在秦朝以前,每年八月,政府会派遣使者乘坐轻车到各地搜集方言,并记录整理。但这些材料由于战乱而散失。到了西汉时期,终于由学者杨雄辑录了我国第一部方言著作《輶轩使者绝代语释别国方言》,流传下来。此书中有对“奘”的解释,曰“秦晋间人大谓之奘”,意思是说秦国、晋国一带的人,把

“大”称作“奘”,这应该是“奘”字的本义。

说到这个“奘”,人们更多地会想到唐朝著名的和尚玄奘法师。那么,玄奘的“奘”不应该读zàng吗?鲁旭告诉记者,其实,这是个多音字,既念zhàng也念zàng。咋样区别,要看使用的语境。

“一般来说,名字里出现要读zàng,就像玄奘这个名字,有学问高深博大的美好意思;但也有关中说谁脾气大时常常说:‘那个人

脾气奘得很!’这个‘奘’字有态度不好、脾气暴躁的意思,现在许多人把此字写成‘藏’甚至‘脏’,其实是不懂得本义的。”鲁旭说,按他们凤翔一带的方言习惯,一般表示东西的粗壮或人长得壮实才用到“奘”这个字,读zhàng。而据他了解,邻县岐山凤鸣镇召亭村一带人,把东西粗大或人脾气大不叫“奘”,而是发音近似的“胖”。其实,不管是“壮”还是“胖”,“奘”字很可能才是它们的源头。

直不说直而说 端(duan)

本报记者 罗琴

“师傅,五金店怎么走?”“朝前直走!”12月20日,家住渭滨区石坝河的刘彩霞给一位问路人指方向。她的一句“朝前直走”,虽简洁却不失西府人的热情与纯朴。

在普通话里,“端走”意思是“把什么东西端起来拿走”,适用于端走茶杯、饭碗、水盆等。但在宝鸡,当听到“端走”的时候,切记可不是让你把什么东西拿走,而是让你直直地向前走。

端字本义是正,不偏斜,直,不弯曲,常用来形容人的五

官端正、品行正直、作风正派等。而在宝鸡方言中,“端走”一词的“端”字,正是取了正、直之义,端走就是直走。

“这路端端修到咱村了。”“你这个娃不听话,罚你端端站着。”这些我们常听到的宝鸡话里的“端”字,都表示直的意思。从这些带着泥土味的方言中,不难品味西府人的语言智慧,一个“端”字,不仅彰显了直爽坦荡的性格,还蕴含着光明磊落、不媚不阿的做人之道。

端是正,不前不后,不左不右,

不偏不倚。在中国文化中,“端”一直是褒义词,古代的君子贤达都非常讲究自己的举止言表,其言谈举止、行动坐卧都要讲究礼仪风度。正坐叫“端坐”,直行称“端行”,所穿的正装为“端服”,所戴的大冠为“端冕”。

其实,我们的端午节也蕴含着妥妥的“三正”。首先,端即是“正”;其次,午为一天之中,也是一“正”;再次,端午节是为了纪念屈原,核心是浓浓的爱国情,这是第三“正”。端午“三正”所代表的修身以德、健康

向上、崇尚爱国,是不可或缺的精神养分。

现如今,大人在教育孩子时,常会说,坐的时候要坐端,站的时候要站端,教育孩子内外兼修、表里如一。毕竟,品行端正时常体现在细微处,也应该从小事、小时培养,防微杜渐。



歪不说歪而说 偏(pian)

本报记者 祝嘉



“帽子偏偏戴,媳妇来得快。”这是西府地区流传的插科打诨的话,意思是小伙戴帽子时,不正着戴,而歪着戴,有装酷耍帅以吸引姑娘的心理。

在宝鸡话里,形容不正,一般不说“歪”“斜”,而说“偏”。

比如:“画图不打尺子,你看画下这线偏的。”意思是画线时画斜了。“是怎么睡醒还是咋?站都站个偏偏子。”意思是站立时身子歪了。“你下来看看,把车停得偏下该程度。”意思是,停车时没有停正停直。

“偏”字的古义就是不正,成语“不偏不倚”意思是不斜也不歪,引申为中立或公正。古代白话小说里,常见“不偏不倚”这个成语,比如,某人武艺高超,天上群雁飞过,只需一箭,便能不偏不倚射中头雁脑袋。又比

如,某人为官清正,断案时多方走访调查,不偏不倚,不包庇谁也不冤枉谁。还有“剑走偏锋”这个成语,本义是用剑攻击时,不从正面突破,而从侧面切入,引申为使用不同常规的办法解决问题,这里的“偏”也是使用其本义,即不正,侧。

“偏”字从不正又引申出不全面、不客观的意思,比如“兼听则明,偏听则暗”,意思是要听取不同意见,才能正确认识事物,而偏心、偏好、偏爱、偏见、偏执、偏废、偏颇等

词语中的“偏”都有不全面、不客观的意思。此外,“偏”字还有与预期相反的意思,比如“今天没打伞,偏偏下雨了”“让你出门多穿点,你偏不听”,等等。

如今,普通话里,“偏”字的本义使用得较少,引申义使用得则较多,而宝鸡话里,“偏”字的本义仍经常使用。比如,普通话说说墙上的画没挂正,一般说“挂歪了”“挂斜了”,而宝鸡话习惯说“挂偏了”,或者“给左偏了”“往南偏了”。

本版漫画 陈亮作